Gazeta de Antropología

ISSN 0214-7564

Gazeta de Antropología, 2007, 23, artículo 25 · http://hdl.handle.net/10481/6987 Versión HTML · Versión PDF

Recibido: 20 noviembre 2007 | Aceptado: 23 diciembre 2007 | Publicado: 2007-12

Adopción transnacional y cultura. Proposiciones de los adoptantes sobre los procesos de adopción

Transnational adoption and culture. Propositions of adopting people on adoption processes

María José García Gómez

Tutora en la Universidad Nacional de Edicación a Distancia (UNED). Personal de apoyo en el Servicio de Proyección Social y Voluntariado de la Universidad de Murcia.

mjosegg@cgtrabajosocial.es

RESUMEN

El propósito de este artículo es la exposición de una visión '*emic*' sobre los procesos de adopción de menores acontecidos entre los años 1999 y 2006 en España. Qué ocurre, cómo y por qué son los tres interrogantes a los que personas solicitantes de adopción y padres o madres ya adoptantes intentan dar una respuesta, su respuesta. Para ello, se ha analizado los discursos procedentes de 25 entrevistas etnográficas a partir de las cuales se ha llevado a cabo una clasificación y agrupación de pensamientos y palabras exteriorizadas. El objetivo de esta tarea ha sido exponer de una forma lógica, razonada y secuencial cómo vivencian y perciben los procesos de adopción, y no sólo a nivel micro, como se suele presentar en los medios de comunicación y desde otras entidades, sino también, y especialmente, a nivel macro, con su propio análisis de la realidad social y en relación con el constructo de cultura.

ABSTRACT

The aim of this article is to show an “emic” vision on the adoption processes in Spain between 1999 and 2006. The questions “What happens?”, “how?” and “why?” are faced by adoption applicants and parents already adopting, trying to find an answer, their own answer. Reports on 25 ethnographic interviews have been analysed, classifying and grouping the thoughts and words acted out in the interviews. In this way, all the experiences and perceptions on adoption processes have been put in order in a logical, reasoned, and sequential way, not only at a micro-level (as presented usually in the media and other institutions) but also, and especially, at the macro level, adding their own analysis on the social reality and with relation to the cultural construct.

PALABRAS CLAVE | KEYWORDS

adopción | adopción nacional | adopción internacional | adoptantes | cultura familiar | adoption | home adoption | international adoption | adopting people | family culture

Introducción

"Adopción transnacional (1) y cultura: la construcción cultural del otro en padres y madres adoptantes" es el título de un estudio presentado como trabajo de investigación para el programa de Doctorado de *Antropología social: Cultura, familia y desarrollo* de la Universidad de Murcia en el año 2006.

De este primer trabajo, se ha extraído el presente artículo, donde se expone los principales elementos del trabajo de investigación previo, al tiempo que se desarrolla de una forma más extensa una de sus partes, denominada "Proposiciones de los adoptantes sobre los procesos de adopción (qué ocurre, cómo y por qué)".

Si pensamos en los propósitos de la investigación inicial podríamos decir que un primer propósito de este trabajo, de perspectiva antropológica, ha sido explorar el discurso social, entendido como producto cognitivo y social, utilizado por padres y madres adoptantes de menores procedentes de otros países, acerca de los procesos de adopción y de las instituciones relacionadas con los mismos. Este discurso hace referencia a las acciones y pensamientos acontecidos en el pasado, situados en el presente y posibles o esperables en el futuro sobre los procesos de adopción en los que los adoptantes están inmersos.

Un segundo propósito de este trabajo, hacía referencia a la profundización en la *construcción cultural* que padres y madres adoptantes hacen con respecto a *los otros* y al menor adoptado según los *recursos*

cognitivos, en palabras de García (en Prat 1996: 218), elaborados y utilizados para pensar y actuar en estos momentos acerca de los sistemas y procesos de adopción nacional y transnacional en España (2).

El trabajo de investigación previo sobre discursos *de* y *en* adoptantes centró el análisis final de todo el material disponible, fruto de las entrevistas, en cuatro aspectos:

a) Análisis de conceptos manejados por los adoptantes: conceptos tales como *ser madre*, *ser padre*, *familia*, *adopción*, *adopción nacional*, *adopción internacional* y *cultura*.

b) Análisis de las proposiciones, entendidas como teorizaciones sobre el fenómeno social de la adopción, elaboradas por los padres y madres adoptantes,

c) Análisis de las estrategias puestas en marcha por las partes intervinientes en los procesos de adopción, y

d) Análisis de los *aspectos culturales* presentes en los discursos de los entrevistados.

En este texto, como ya se comentó, vamos a centrarnos en el segundo aspecto analizado, es decir, en las proposiciones de los adoptantes sobre los procesos de adopción (qué ocurre, cómo y por qué). Con respecto a esta decisión, queda decir que, aunque no fue esta la primera elección como contenido de este artículo (y si lo fue el cuarto aspecto por creer que sería quizás de más interés a la comunidad de antropólogos/as), finalmente, se optó por ella por considerarse que era necesario introducir de esta forma, sencilla y secuencial, un tema tan poco tratado por la Antropología en España.

El área de investigación de este trabajo de investigación ha estado localizado en la Región de Murcia y Comunidad Valenciana (aunque algunos procesos de adopción se han producido en conexión con otras comunidades autónomas tales como Madrid y Barcelona); y el período de realización del mismo fue en los años 2005 y 2006.

Metodología

Estas experiencias de adopción han sido recogidas, fundamentalmente, a través de técnicas de observación participante y de entrevistas etnográficas: no estructuradas o *informales* y estructuradas o *más formales.* De estas últimas se realizó un total de 25 entrevistas a padres y madres adoptantes que, posteriormente, fueron analizadas a través de técnicas de análisis de contenidos. Para ello, se diseñó dos versiones diferentes de entrevista para padres y madres adoptantes, atendiendo a la fase del proceso de adopción en que estuviera la persona (preadopción o posadopción); aunque, finalmente, la mayoría de entrevistas se realizaron a personas que ya habían adoptado. El motivo de esta decisión fue el hallazgo de un mayor contenido de experiencias y argumentos en los discursos de padres y madres que ya habían adoptado frente a los que todavía no lo habían hecho siendo, por otro lado, escasamente significativas las variaciones en cuanto a la forma y sentido de percibir a *los otros* entre personas ya adoptantes o personas en trámites de adopción.

Fundamentación

En cuanto a aquellos datos o hechos que fundamentan la realización de ese trabajo diremos muy escuetamente que son de tres tipos: una fundamentación social, que hace referencia a la relevancia del fenómeno de las adopciones a nivel español y mundial; una fundamentación normativa, que hace referencia a las disposiciones de la última legislación española en materia de protección a la infancia (3); y una fundamentación científica, que hace referencia a las escasísimas investigaciones españolas sobre adopciones transnacionales y, más concretamente, que integren una perspectiva cultural sobre este fenómeno.

Concepto de 'proposiciones'

La Real Academia Española, en su *Diccionario de la lengua española*, expone seis definiciones del término *proposición*. De todas ellas, por su cercanía conceptual a la forma en que este trabajo se define el término, queremos reproducir tres:

1) "Expresión de un juicio entre dos términos, sujeto y predicado, que afirma o niega este de aquel, o incluye o excluye el primero respecto del segundo.

2) Enunciación de una verdad demostrada o que se trata de demostrar.

3) Parte del discurso, en que se enuncia o expone aquello de que se quiere convencer y persuadir a los oyentes".

Las personas tienen formas particulares de interpretar y explicar los fenómenos sociales que se producen y en los que ellos participan. Hemos querido denominar con el término *proposiciones* a aquellas teorizaciones, basadas en el establecimiento de conexiones y explicaciones, que las personas que han experimentado un mismo fenómeno, en este caso la adopción transnacional, utilizan y argumentan para referirse a él.

En este punto, las proposiciones de los informantes no son discutidas ni contrastadas con los hechos a los que hacen referencia ni con los discursos *expertos* existentes sobre el tema. En cambio, son reflejadas por haber aparecido de manera frecuente en la base de los discursos de los adoptantes entrevistados y por ser una visión sobre los fenómenos sociales tan válida como el análisis *etic.* .

Las condiciones para que una idea expresada fuera incluida como *proposición* han sido: tener una construcción de elaboración teórica personal, es decir, plantear una visión clara y particular sobre el tema de las adopciones, en la cual se produce una conexión entre dos o más ideas, con preferencia, por nuestra parte, por aquellas que implican argumentaciones de tipo explicativo causal; aunque sin rechazar aquellas de tipo descriptivo en el que algunas ideas aparecen conectadas a otras por parámetros diferentes a la causalidad (coincidencia temporal o espacial, normatividad, procesal, etc.).

Proposiciones sobre los procesos de adopción: una perspectiva *emic*

A continuación se enumeran y describen las proposiciones relacionadas con los procesos de adopción y extraídas tomando como base los discursos de los adoptantes entrevistados:

1. El parentesco biológico es la primera alternativa en parejas heterosexuales (4):

> - "En principio uno se plantea ser padre biológico, no te planteas de entrada ser un padre adoptivo, a mí era una cosa lo de ser padre adoptivo que no me había importado, pero bueno, tú te encuentras un poco metido en esa rueda: tú primero intentas por medios naturales, normales de la pareja, ¿no?" (Inma).

2. El parentesco a través de la adopción como alternativa más frecuente en personas solteras heterosexuales y homosexuales:

> - "Para mi la maternidad, pues bueno… mira que había mucha gente que me decía pues lo de la inseminación, yo, al ser médico, no tendría ningún problema, bueno, ya había contactado, los ginecólogos, tal, cual ¿no?... entonces, para mí, la maternidad no es engendrar, llevar, tus genes, tus cromosomas… yo decía: bueno, si hay miles de niños que necesitan un hogar, es que a mi me da igual que lleve mis genes, que se parezca a mi, que no" (madre soltera - sin especificación de su orientación sexual en la entrevista).
>
> - "Yo tenía claro que quería tener un hijo, entonces yo me planteé: '¿inseminarme o adoptar?' y al final me decidí por la adopción, y me decidí por la adopción porque para mi yo no veía la diferencia a la hora de tener un hijo, que no había diferencia como si lo paría como si no… para mi no había diferencia, y me decidí por la adopción, pues bueno, pues ya que hay un montón de niños que necesitan una madre, y yo necesito un niño, o quiero un niño, pues…" (madre soltera, orientación

homosexual).

3. El cuestionamiento de *la sangre* como planteamiento necesario para llevar a cabo la adopción:

- "La posibilidad de que tu puedas querer a alguien que no sea de tu sangre, ahí es el quid de la cuestión… lo que me sorprende es que alguien no lo entienda, no es que me sorprenda… me digo ¡coña, qué trabajo nos cuesta!... ¿Por qué no podemos querer…? ¿No quieres a un novio, a un marido, aunque no sea de tu sangre, y te enamoras y lo quieres…? Pues a un hijo igual… es un ser, una criatura…" (Ángela).

4. A las personas no se les cuestiona ni evalúa cuando deciden ejercer la paternidad y maternidad biológica:

- "Tú me estás valorando y en el fondo quién eres tú para decir si yo soy buen padre o no soy buen padre, a saber cómo eres tú con tus hijos, ¿no?, un poco ese rollo que un padre biológico no lo tiene que pasar" (madre de una niña nacida en Rumanía y de un niño adoptado nacionalmente).

5. Es el cuidado y la protección del menor lo que convierte a una persona en padre o madre:

- "Entonces monté en el avión y me fui a por ella", ¡claro!... entonces soy su mamá… ¿quién es su mamá?... pues la que la cuida, la que… porque yo he sido la que la he cuidado, la que…" (madre soltera de una niña nacida en India).

6. Aunque hay niños y niñas para adoptar en España, tres cuestiones dificultan la realización de estas adopciones:

a) El desarrollo económico que va unido a una menor existencia de niños:

- "Creo que las circunstancias económicas de España hacen que no haya muchos niños en adopción, entonces la gente siempre se decanta por la adopción internacional… bueno, porque son países con problemas económicos y sociales" (Daniel).

b) la legislación española (que protege los derechos de los padres biológicos y de los menores con respecto a estos) y el funcionamiento de los servicios de adopción:

- "Hay niños y niñas para adoptar en España, quizás no muchos, pero la propia legislación y su funcionamiento… catastrófica, muy poco ágil… hace que esto no se termine de realizar y, de esta forma, los niños pasan mucho tiempo en los orfanatos de los cuales podrían salir mucho antes" (Ginés, comentario procedente de un adoptante, cónyuge de una persona empleada en servicios sociales directamente relacionado con desamparo y adopciones).

- "Fuimos por la adopción internacional porque sabíamos que la adopción nacional era muy complicado, nos lo había dicho muchísima gente, pero… de eso que se comenta "Uhhh, la adopción nacional, te tienes que esperar unas listas de espera que te mueres…"… entonces fuimos a una reunión que hace los servicios sociales, una charla, y entonces en esa charla nos lo pusieron negrísimo, negrísimo" (Juan).

- "Vivimos en un país más desarrollado en el que los niños tienen mucha protección, entonces si tú quieres tener una acogida la puedes tener mucho antes, pero una adopción… hay pocos niños que se dan en adopción nacional" (Inma).

- "Te lo ponen negro porque como es tan largo, y tardan tanto, y te piden tantos papeles, pues para que tu sepas que es así, que es muy pesado" (Bárbara).

- "A los niños los retiren de la patria potestad por problemas familiares o por drogadicción o de malos tratos o de alcoholismo… entonces claro, es algo temporal e incluso se pueden rehabilitar y recuperar a sus hijos… es lo más habitual, que sean este tipo de casos los que se produzcan" (Daniel).

c) los propios adoptantes, que prefieren niños con otras características (menor edad, adopción plena

desde el primer momento, un hijo o como mucho dos hermanos y estados de salud no graves ni crónicos):

- "Su caso fue muy rápido, tuvo muchísima suerte, porque ellos pidieron, y a lo mejor a los siete meses les asignaron… fue así porque no pusieron cantidad de niños, ni edad" (Bárbara).

- "No hay prácticamente niños huérfanos, hijos de familias desestructuradas si, pequeños no muchos, a partir de cierta edad si que los hay… ¿por qué? Porque las parejas no tiramos de ellos digamos, no tiramos de ellos por los motivos que sean: porque no queremos niños mayores, o porque… por los motivos que sean, niños para adoptar si hay (Isidoro).

- "A la gente le da más seguridad la nacional por el tema del extranjero, viajar, y tal, que puede ser más o menos estresante, y tiras finalmente de la internacional por la demora de la nacional, es decir, que, de alguna forma, tira por el camino que no le apetece por una cuestión de tiempo, preferirían la nacional, pero al ser niños escasos y lenta… lo que es la adopción en si, pues tiran por la internacional que te garantiza niños pequeños y mayor rapidez" (Aurora).

- "También dependía un poco de lo que tú estuvieras dispuesto a asumir en el plan médico, por ejemplo, cuando estábamos haciendo los cursos nos contaron el caso de una chica madre soltera de dos años atrás con expediente de dos años que había adoptado unos gemelos con hepatitis C, los dos niños, uno desarrollada y otro latente, y había sido una adopción muy rápida porque ella había estado dispuesta a asumir eso, o sea que todo depende un poco de lo que tú abras el abanico: si tú cierras mucho el embudo, pues las cosas claro, el filtro es…" (Inma).

7. Los servicios públicos de adopción intentan, por un lado, que las familias solicitantes tengan muy clara su decisión en cuanto a la adopción y, por otro lado, que las familias sean idóneas y preferentemente formadas por dos miembros:

- "Los servicios sociales una vez que buscan a una familia, buscan la mejor, desde su punto de vista y que los seguimientos son básicamente una manera de cubrir el expediente, por su parte y por la nuestra, ellos ya ven que todo funciona bien, están tranquilos, lo único es que la normativa les exige que hagan unos seguimientos periódicos, cada seis meses, cada año, lo que sea, yo le llamo la ITV" (Isidoro).

- "Ellos van a probar a ver si te hacen desistir, yo lo veo así (risas), y tu tienes que decir "ni hablar", no, yo ¿que voy a desistir?, por lo menos por mi parte que no quede, ¿no?" (Ángela).

- "Por las prioridades que tenía el ISSORM (5) de que las parejas tenían prioridad, tienen prioridad, según ellos, entre comillas, pues porque les da mayor estabilidad" (Eloísa).

- "En principio buscan ponerte muchos obstáculos, también te hace realmente plantearte si quieres hacerlo o no quieres hacerlo, y… si realmente quieres hacerlo intentar que haya los menos fracasos posibles" (madre de una niña nacida en Rumanía y de un niño adoptado nacionalmente).

8. Pero si los solicitantes de adopción ya tienen un menor adoptado, independientemente de la vía (nacional o transnacional), los procesos de evaluación por parte de la administración pública, previa a la adopción, y los de seguimientos, posterior a la adopción, se flexibilizan y se produce un menor cuestionamiento de los solicitantes:

- "No sé si tenían mucho trabajo y la cosa la iban haciendo un poco más así, o a lo mejor al tener ya otro niño adoptado me la hizo un poco más por encima… ya pensando que si lo he pasado una vez lo puedo pasar dos, no lo sé… Sí que para el segundo todo fue mucho más superficial" (madre de una niña nacida en Rumanía y de un niño adoptado nacionalmente).

- "Hombre… (risas)… nuestro expediente era ya conocido seis o siete años entonces… (risas)… es probable que ya tengan conocimiento y formación de nuestra unidad familiar y es probable que ese sea el motivo… por eso no… no han vuelto a visitarnos…" (padre de una niña nacida en Rusia y de una niña adoptada nacionalmente).

9. El número de menores disponible para adoptar empieza a aumentar porque hay menores que son hijos

de inmigrantes llegados a España que no pueden o no quieren atenderlos. Estas adopciones se desarrollan con una mayor rapidez que la de menores descendientes de autóctonos:

- "Hijos de inmigrantes que parece ser que es lo que está aumentando un poco ahora el número de niños para adoptar aquí en España, pues hijos de inmigrantes que abandonan y que no pueden tener" (Pilar).

- "Ahora mismo creo que hay muchísimos (niños para adoptar en España), porque con la cantidad de gente extranjera que ha venido… están los orfanatos a tope… y hay montonazos de niños negritos, por ejemplo, muchísimos… porque también hay muchísima gente que viene embarazada para que le den la nacionalidad, cuando nace el niño se lo quitan de encima, no lo quieren, muchísima gente, y además, es que tienen un concepto de… ser madre muy diferente al nuestro… también me imagino que depende, pero… si… mucha gente que viene… por lo menos, la gente de Sudamérica, yo pienso, y de África… muy diferente al nuestro, los demás países ya menos, porque niños aquí de los países del este y todo eso no hay, y mira que hay gente… aquí en Murcia hay cuatro mil ucranianos… que tendría que haber… no, no abandonan tanto, sin embargo las ecuatorianas, colombianas y todo eso… puff… a montones" (Bárbara, madre de 1 niña adoptada transnacionalmente y de 1 niña adoptada nacional descendiente de ecuatorianos).

- "Toda la inmigración o el aumento de inmigrantes que han dado la posibilidad de que… aumentar el número de niños en adopción… yo creo que es eso, la situación irregular de muchas de ellas y la juventud y el hecho de tener que preocuparte por la crianza de un hijo y compaginar eso, posiblemente, con la búsqueda de un trabajo… yo creo que eso es el motivo principal del abandono de los niños, sobre todo, son niños de muy corta edad" (Daniel).

- "Lo hemos oído, lo dice mucha gente… dicen que ha cambiado, que ahora hay muchos niños en adopción nacionales… ¿por qué?... pues porque son de emigrantes o… no lo sé, porque suena raro, los emigrantes musulmanes, generalmente, no vienen con niños, y si los tienen, los quieren… no lo sé por qué ha cambiado, pero dicen que ha cambiado, a lo mejor es equivocado, no lo sé" (Juan).

- "Las cosas, nos han contado que han ido más deprisa por el aumento de la inmigración y porque a veces los inmigrantes pues abandonan a los niños, que si que son niños que se dan en adopción directamente, o en acogimiento preadoptivo, pero que es una cosa que va mucho más deprisa" (Inma).

10. Si eres solicitante de adopción *mayor* (más de 40-45 años) la adopción nacional no es posible:

- "Entonces si nos fuimos al extranjero fue porque nos dijeron que por nuestra edad aquí lo teníamos vetado" (Juan, 41 años en el año 2000, fecha en la que solicitó adoptar).

11. En los procesos de adopción transnacional, los adoptantes tienen menos apoyos que en la adopción nacional:

- "Ellos [la administración] se hacen cargo hasta cierto punto [en la adopción transnacional]… es una cosa que tú luego te pones en contacto con la ECAI que quieres, que es una cosa privada, que ellos no tienen nada que ver y que te las apañas un poco con la ECAI, o incluso si quieres moverte sin ECAI, entonces ya bueno, ya… allá te las compongas, ¿no?, ellos te dan tu certificado de idoneidad y ya luego con el certificado de idoneidad te vas donde quieres… no se mojan en absoluto en ese tema, por eso, porque hay dinero de por medio y ellos no deben de orientarnos a ningún sitio" (madre de una niña nacida en Rumanía y de un niño adoptado nacionalmente).

12. Hay muchos niños sin padre o madre en otras partes del mundo y muchas personas sin hijos que desean ser madre o padre. Los niños de los países *pobres* se mueren y los países *ricos* pueden evitarlo:

- "Hay un montón de niños que necesitan una madre, y yo necesito un niño, o quiero un niño, pues… el que hayan, bienvenido es" (Aurora).

- "Yo no entendía por qué tardaba tanto, Señor… con los críos que hay" (Bárbara).

- "Hay compañeros que han adoptado hace poco pues niños negros de, de Senegal o… no se de donde es, concretamente, de Etiopía, tengo una amiga que ha adoptado dos, otra que ha adoptado a uno… es que estos niños se mueren, este niño si no se viene aquí, se muere… somos un país rico, entre comillas, y… tenemos capacidad para tenerlo" (Juan).

13. Los niños con deficiencias (del tipo que sean) no son demandados, ni en la adopción nacional ni en la adopción transnacional:

- "Pero claro, ante esas situaciones tan especiales, pues claro, como eso nadie lo demanda pues…" (Isidoro, adoptante casado).

- "Yo con minusvalía y… eso… no… no, porque yo estaba sola, o sea, yo vivía sola y entonces pues con un crío… con minusvalía… porque… es que me ofrecieron también un crío con SIDA… pequeño pero con SIDA, entonces yo trabajando, si tienes pareja, pues te lo puedes compaginar, y te dedicas los primeros años un poco… ¿no?" (Eloísa, adoptante soltera).

14. Todo padre o madre quiere que su hijo sea/esté sano:

- "De entrada, teníamos claro que no… que queríamos un niño sano, de entrada, como todo padre ¿no?" (Juan).

- "Pues prefería que tuviera las dos manos y las dos piernas y todos los deditos… pues como cualquiera, ¿no?" (Inma).

- "Queríamos un niño sano, como cualquier pareja de este mundo, que cuando quiere un hijo, quiere lo mejor para él" (Ana).

15. Pero, si estando ya adoptado, el menor enferma o se descubre la enfermedad, se asumirá:

- "Nosotros lo teníamos claro, y lo sigo teniendo claro, que no queríamos eso, o sea, de entrada, si te toca, te toca, es decir, si ahora Pedro hubiera resultado que tenía VIH, pues bueno, como si tiene una cardiopatía… ¡qué vamos a hacer!" (Juan).

- "Yo pienso que si tú tienes un hijo y dentro de seis años te dicen "es diabético", ¿qué haces? ¿lo devuelves?" Ahora llegan y te dicen: "no, mire usted, es que su hija ha debutado con una diabetes", pues te la tienes que comer igual" (Amelia).

16. Cuanto menos edad tiene el niño adoptado, el pronóstico de integración familiar y social es mejor:

- "Los dos casos [de adopción nacional que conoce] fueron muy positivos porque en los dos casos fueron niños muy pequeños, vamos bebés, entonces sin ningún problema" (Ginés).

- "Hay críos que han venido mayores y, bueno, es otro tipo diferente de adopción, pero han llegado con una carga, en el buen y en el mal sentido de la palabra, y eso luego ha mediatizado mucho lo que es la vida de la familia" (Isidoro).

- "[Hablando de un menor en adopción que rechazó previo a la adopción de la hija que ahora tiene]… Yo la quería pequeña, porque la adaptación… luego el crío ese me lo traigo casi con 8 años, para la adaptación aquí para él, yo creo que hubiera sufrido porque viene de otra cultura totalmente distinta, entonces adaptarse yo creo que es más difícil, bueno… adaptarse… que viene de otra cultura y aquí yo creo que hubiera sido un choque un crío de 8 años ya… que ya tiene su personalidad, todo el mundo cuando nace tiene ya su… porque ya te digo… que esta es muy rara, esta te sale con cosas que digo… madre mía… como le tira lo suyo… pero con un niño más mayor yo creo que es más difícil, entonces yo elegí de 0 a 3 años" (Eloísa).

17. Algunas de las características de los menores adoptados a través de adopción transnacional son: miedo al abandono, dificultades de relación personal y problemas de salud.:

- "Yo creo que es como todos los niños, ese sentimiento y esa sensación del abandono pues les cuesta… les cuesta superarlo porque cualquier desaparición tuya creen que no vas a volver, les

haces revivir pues… cada vez menos, cada vez lo soporta más" (Ángela).

- "El ver las características de un niño adoptado cuesta trabajo, porque es duro, te lo tienes que ganar, pero él, la relación, él va muy lentamente, o sea, él necesita como mucha atención, mucha confianza, y mucha seguridad… él quiere mucha atención para él, entonces, claro, el aprender a compartir le está costando, cada vez menos, pero le está costando, le está costando mucho" (Ángela).

- "La salud… que siempre sabes que los niños vienen con carencias… carencias, sobre todo, alimenticias" (Daniel).

18. Aunque estas características de los adoptados varían de grado según el tipo de convivencia y trato anterior a la adopción:

- "No es lo mismo un niño ruso que un niño etíope, por la experiencia que hay, por ejemplo, los niños etíopes casi ninguno tiene problemas de afectividad, es decir, son niños muy abiertos, son niños tal… los niños rusos o los niños rumanos pues las condiciones en las que están en los orfanatos y tal pues tienen más problemas psicológicos, de integración" (Pilar).

19. Deficiencias físicas y sensoriales que tienen la consideración de graves en los países de origen de los menores, en los países receptores son solucionables y tienen la consideración de leves:

- "Entonces ese problema resulta que si… que es corriente que ocurra en los países americanos, aunque aquí en España también… es algo genético… hay un gen que falla, y entonces pues hay una malformación… pues no ha sido sano, pero es sano, quiero decir, tiene su problema pero bueno, quizás esa fuera una de las razones de su abandono ¿no?... el tener una mano así tan rara, que luego ahora ya no es tan rara, o sea, que realmente si tu no te fijas no… no se la ve, aunque si claro, tiene su manito más delgada, el bracito más" (Ángela).

- "Con las carencias propias de los niños que están en los orfanatos, que son carencias de, sobre todo, vitamínicas y de psicomotricidad, pero bueno… son carencias que después son recuperables" (Daniel).

- "Eso no son… tienen un carácter muy leve esos problemas… ¡claro!... lo que pasa es que ellos nunca fueron capaces de corregir esa alergia" (Daniel).

- "Pues la verdad es que eran problemas muy leves, muy leves, muy leves, como pueden ser problemas de cualquier niño de otro país del mundo subdesarrollado" (Bárbara).

- "Lo prefería sano, o cualquier cosa que fuera subsanable, que fuera de poca importancia, porque lo del raquitismo me imagino que allí cualquier niño lo puede tener por carencia de vitaminas y tal, entonces pues no era una cosa importante" (madre de una niña nacida en Rumanía).

20. Las motivaciones para escoger la adopción transnacional frente a la adopción nacional son debidas:

a) A la posibilidad de llevar a cabo en las adopciones transnacionales el cierre de la adopción y, en su caso, de forma más temprana, que en las adopciones nacionales:

- "El hecho de que las personas se decanten por la adopción internacional posiblemente sea el temor a la fase de acogida, las adopciones nacionales sabemos que primero se estructura en acogida, preadopción y adopción firme, por sentencia judicial. La gente teme a la fase de acogida porque el hecho de tener a un niño que ya está en fase de preadopción, la consideras tu hija, pues al final acoger a una persona que nada más entrar en tu casa sientes que es tu hija, que puedas perderla es duro, y yo creo que también es uno de los motivos que influyen en el hecho de que las personas prefieran una adopción internacional a una adopción nacional, sobre todo, por ese problema de la fase de acogida, temor a perderlo y, sobre todo, el proceso tan largo… muchas adopciones nacionales son largas… algunas veces no concluyen" (padre de una niña rusa y de una niña en trámites de adopción nacional).

b) A la influencia de los medios de comunicación y por sensibilidad social hacia la gravedad de la

situación de la infancia en algunas partes del mundo:

- "Porque vemos mucho los medios de comunicación y la tele, de todos los niños… han hecho informes, han hecho… de orfanatos… pues la gente, pues todo eso le da lástima ¿no?... y entonces… pues, los famosos también adoptan… digamos que está un poco… o que la gente ya estamos tan mezclados que a la gente ya le da igual irse a otros países que ve que están mal los críos para adoptar… yo creo que hay un poco de conciencia de que hay críos que están necesitados y puesto que nosotros podemos pues… te traerías un niño para" (Eloísa).

21. La toma de decisiones respecto al país y vía de adopción dentro de las adopciones transnacionales están motivadas, entre otros aspectos, por:

a) El hecho de conocer a gente que ya haya tramitado adopciones con ese país:

- "Porque ahora ya conozco a gente… que ha adoptado y todo eso… pero es que los procesos son totalmente distintos" (Eloísa).

b) Por el tiempo de estancia en el país y por la rapidez del proceso:

- "Elegir un país u otro normalmente es por eso… porque la gente que va a adoptar pasa olímpicamente, es gente que le da igual, blanco, negro, rojo, colorao, que no tiene esos problemas… raro es el que tiene problemas, y entonces, ya te digo, eliges un país o eliges otro, por el tiempo de estancia, por lo rápido que va, porque te dicen que Rusia trabaja muy deprisa y que los niños salen en siete u ocho meses" (Bárbara).

- "Lo que pienso que a las parejas les tira más es el tema de la velocidad en el hecho de (adoptar)… quiero que esto se solucione lo antes posible, y la estancia es importante, pero es secundario… O aquellos [países] que también que te tiran más, yo, por ejemplo, me informé con la India, lo que pasa es que la India en aquella época, cuando yo me decidí por la internacional, yo hablé incluso con la Embajada en Madrid, fueron muy amables conmigo, pero tenía que gestionármelo yo todo" (Isidoro, padre de un niño nacido en Rumanía).

c) Por lo que se consideran modas:

- "Todo el mundo se iba a China… parece que está de moda" (Aurora).

- "Están habiendo muchas solicitudes de adopción con Etiopía, o sea, expedientes catalanes había ciento y pico, entonces eso Etiopía lo sabe, y un poco yo creo que se frena…. Nosotros coincidimos con montón de parejas italianas que iban a por niños etíopes, es como que está de moda" (Pilar).

d) Por intentar colaborar o ayudar a una situación considerada de desequilibrio:

- "Y puesto que estaba en una organización y hablábamos el tema de las mujeres, y yo tenía conciencia de la situación de las mujeres, a nivel… internacional… y entonces me decidí por… y yo quería tener una niña… pues…" (Eloísa, madre de una niña nacida en India).

e) O porque se entiende que la salud de los menores es mejor en algunos países que en otros.

- "De China salió el famoso documental aquel que las niñas estaban tan sumamente mal y todo eso… pues era una cosa que también me tiraba para atrás. Buscar un sitio donde me pudiera encontrar que los niños estaban más o menos bien, aunque tampoco te fías mucho de esas cosas… ¿no? (madre de una niña nacida en Rumanía).

22. En los países ofertantes de menores que inician la adopción transnacional, las adopciones se producen más rápido y los menores están en mejores condiciones de salud:

- "Sabíamos que en Rusia los niños estaban saliendo rápidos… Rusia acababa de abrir, no llevaba mucho tiempo y la experiencia con Rusia que estábamos oyendo es que era muy buena, o sea, relativamente rápido y niños con un estado de salud aceptable.... para lo que es la adopción internacional... Transcurrido un tiempo, los niños con mejor estado de salud han salido del país y

empiezan a salir niños más mayores y con más dificultades: Eso fue lo que inclinó la balanza hacia Rusia, que en aquel momento estaba abriendo y entonces podía ser más rápido porque estaban saliendo muchos más niños… de hecho, hasta hace poco ha sido así" (Ginés).

- "Ahora ya se trabaja con otros países… en aquella época digamos se atoró mucho el tema de Latinoamérica… y salió Rumanía como… entonces los primeros niños que vinieron de Rumanía vinieron muy deprisa, pero de pronto se cerró, entonces pues ahora pues hay otros países digamos: Bulgaria… es decir, cada cierto tiempo van saliendo unos países que, de pronto, abren el cupo de adopción y las parejas dice: "oye, mira, pues en vez de pedirlo en China que hay que estar tanto tiempo allí en el país, vamos a pedirlo aquí… En Rumanía sabíamos también que el tiempo de estancia era corto" (Juan).

23. En la adopción transnacional no suelen producirse casos de no aptos en la evaluación de la idoneidad:

- "Los casos de no aptos en certificados de idoneidad para adopción trasnacional son muy escasos: no apto... es que no, es que de 12 no suele haber ninguna que sea "no apto", porque "no apto" es bastante raro.... Por otro lado, se les está colando cada cosa... importantísima y gordísima, ¿eh? sin darse cuenta, personas con dificultades personales bastante gordas… vamos, que ya hay antecedentes... de personas que no se sabe cómo han podido conseguir un certificado de idoneidad" (Ginés).

24. Renunciar a la asignación de un menor es motivo para colocarte el último para una nueva asignación.

- "A lo mejor, que hay gente que tiene muy decidido que quiere una niña y si en el momento le dicen: "es un niño", si dices que no, vuelves a la última en la cola, y hasta que te toque… otra vez, es lo que a mi me dijeron" (Aurora).

25. Es bueno que un hijo tenga hermanos/as:

- "Me inclinaría por adoptar porque creo que también sería bueno para Pedro, quizás en este caso pesara más el tema Pedro… que es importante, creo que a él le vendría muy bien un hermanito pequeño o hermanita" (Juan).

26. Vale lo mismo, a nivel económico y de esfuerzo personal, el proceso de adopción de un menor que de dos; pero en la adopción transnacional no suelen producirse adopciones de hermanos/as:

- "Yo quería adoptar a dos a la vez, porque te vale igual adoptar a uno que dos o cinco, pero yo creo que hubiera muerto en el intento... ahora, ahora... porque el desconocimiento de lo que es ser padre" (padre de un niño adoptado en Rusia que tenía hermanos en el país).

- "A nosotros no nos permitieron adoptar dos, nada más que nos asignaron uno, además, y de hecho, las personas que coincidimos en el viaje a Rusia a todos les asignaron nada más que un niño" (Bárbara).

- "Nosotros, en nuestro expediente, si que solicitábamos dos, y nos asignaron uno... no se por qué nada más que asignan uno… no lo sé" (Daniel).

27. La institucionalización prolongada en el tiempo es lo peor que puede pasarle a cualquier menor:

- "No tenía ningún vínculo afectivo creado, eso es lo peor que le puede pasar a un niño" (padre de un niño ruso institucionalizado desde el nacimiento).

- "Porque él con familia no llegó a estar, seguro, porque los niños que han venido, que conocemos que estaban con familia es completamente distinto… los niños que han estado con familias, su situación física es completamente distinta… y, sobre todo, que está asociado con esto, lo más importante, es que hasta ahora, lo que a mi me parece que es más probable que le pase a Pedro es que durante unos años de su vida no tuvo ningún tipo de estímulo, que es esencial para el desarrollo neurológico, y eso es una cosa que le está costando mucho superar y que, probablemente, no va superar nunca" (Juan, padre de un niño nacido en Rumanía).

- "Había muchas familias que les daban un dinero para que las tuvieran en acogimiento, un acogimiento remunerado, entonces con ese, evidentemente comerían ellas y los siete más que tuvieran, pero como contraposición ellas si que tenían el tema de los ritmos vitales de una casa, o sea yo me levanto, yo me acuesto, y eso para mí fue muy importante, no tanto a nivel afectivo que no lo tenían, no tenían vínculos afectivos, no tenían una madre de referencia, por decirlo, todos éramos papi y mama… lo que pasa es que en la institución lo mismo te levanta Sor Pepita que mañana te toca Pepito y al otro Manolito, entonces el vínculo es como totalmente diferente, no se, una institución, no se depende … en el caso de mis crías desde luego ya estaban en una familia de acogida y se les notaba, se les notaba en positivo, muy agradecida a ella" (madre de dos niñas nacidas en Colombia y adoptadas con 3 años y 20 meses que, en la actualidad, tienen 7 y 5 años).

28. En la adopción trasnacional en algunos países es posible adoptar a un menor que no haya sido institucionalizado todo el tiempo si se está dispuesto a pagar más:

- "A mí me llamaron por teléfono [la ECAI] y me dijeron que había una niña de cuatro meses, que estaba en una casa, que eso nos podía suponer no me acuerdo qué mas, al cambio no sé si fueron 250.000 pts, no me acuerdo, cómo pagábamos en dólares… y que era una niña pues sana, de cuatro meses y tal, y que si en principio aceptábamos así o nos íbamos a la lista de orfelinatos. Entonces yo dije que sí" (madre de una niña nacida en Rumanía y acogida en familia).

29. Una vida en familia y el paso del tiempo asemeja la situación y el desarrollo de los niños adoptados a los de sus iguales (otros niños que no han vivido situaciones de adopción):

- "Estos niños vienen con un déficit, un déficit de nutrición y con el paso del tiempo eso se recupera" (Isidoro).

- "Muchos niños con VIH, con el cariño y el tratamiento la enfermedad no se desarrolla, o sea, que cosas que no solamente son físicas, también hay aspectos psicológicos que yo creo que es cierto, en todas las enfermedades, y los niños están preciosos, ahora claro, tiene que ir a Madrid, tiene revisiones periódicas, los críos están preciosos, grandísimos, pero bueno…" (Ángela).

- "Pero… lo prefiero entero y si… después ocurre algo, por supuesto que voy a estar ahí, vamos, lo que haga falta… a ponerlo en pié… muchos cociditos" (Raquel).

30. Es muy importante conocer la historia personal de los menores adoptados:

- "Para poder mirar al futuro, tienes que saber de donde vienes" (Isidoro).

- "Ella debe saber de dónde procede y cuáles son sus orígenes, y eso nunca lo debe olvidar porque al final eso determinará su personalidad: saber de dónde procede y hacia donde va, y el camino que tiene que seguir" (Daniel).

31. En algunos países, la salida de los menores en adopción transnacional se justifica a través de informes médicos falsos: el fin justifica los medios:

- "Según la ley rusa, solamente serán adoptables aquellos niños que tengan serias deficiencias médicas... cosa que es falso, obviamente, de hecho, los informes médicos que te dan los orfanatos rusos están engordadísimos y es mentira... los responsables de los orfanatos quieren que los niños salgan de allí como sea... entonces salen niños sanos con informes médicos falsos... los informes médicos están absolutamente engordaos, bueno engordaos no, es que son mentira... normalmente te diagnostican siempre una enfermedad psiquiátrica gravísima, gordísima... ahí hay un compinche entre jueces y médicos, médicos me refiero los de los orfanatos, y ellos son realmente conscientes de que los niños deben salir del país, porque les espera un futuro mejor, ¿no?... o sea que ahí por lo menos si que son conscientes de ese tema... todos los informes rusos están engordados, si no los niños rusos no podrían salir del país, en un informe médico ruso de adopción no puedo poner el niño está sano" (padre de niño ruso).

- "Ellos tienen que justificar la salida de sus hijos por algún problema, no porque sí… debe ser porque es un país orgulloso, una potencia mundial que cómo va a permitir que salgan sus hijos y

¿cómo van a reconocer que salen por un problema de carácter económico?" (Padre de una niña rusa).

- "Te dicen que tiene un montón de problemas, y eso es porque ellos no ven bien que salgan niños del país, ellos piensan que lo mejor es que la adopción sea nacional, es decir, que sus niños se queden en su país… esto es así porque realmente quien te deja que te saques el niño del país es el gobierno, es decir, los grandes cargos, esa gente vive bien, eso lo primero, y lo segundo, no quieren que el resto del mundo vea cómo están viviendo ellos, porque no lo que no quieren es que la gente de fuera veamos que Rusia está fatal, porque era una potencia… ellos no quieren reconocer que los niños se están muriendo" (madre de una niña rusa).

32. Algunos países modifican su posicionamiento frente a la adopción transnacional según los intereses del momento:

- "En un país donde, Rumanía, pues que hay un contexto de, de… que procede de la zona comunista, que hay… hay mucho… desde ahí, como un ambiente como mafioso en relación con los niños, sin duda ninguna, en Rumanía lo hay. Porque ahí… es una fuente de dinero muy importante, para ellos, y eso, pues lo han manejado como si fuera un… un… un campo de… de conseguir dinero algunos grupos de población que allí están claramente con la policía" (Juan, padre de niño nacido en Rumanía).

- "Rumanía en este caso pretendía incorporarse a la Unión Europea y una de las exigencias por parte de la comunidad era que adaptar su legislación en materia de adopción… que la adaptara y resolviese el problema de los muchos miles de niños que tenía… que tenía en los orfanatos, entonces… es el principal por el que se cerraron las fronteras y no hubo posibilidad de adoptar allí" (Daniel, padre de una niña rusa que no pudo llevar a cabo la adopción en Rumanía).

33. Ciertas características de los solicitantes de adopción condicionan las características del menor que les es asignado:

- "Llegamos a la conclusión nosotros, esto es en plan jocoso, que le tenían manía a los médicos y que todos los médicos que conocemos que han tenido niños de… de Rumanía, han tenido unos niños con muchos problemas, pero bueno, esto es una manera de… francamente creo que ese es un problema muy serio" (Juan, médico, padre de niño nacido en Rumanía).

- "Nosotras siempre pensamos que utilizan las fotos de los adoptantes para buscar niños que se les parezcan… Mira esta amiga mía y mira la hija que le asignaron… las dos llevan gafas, son bajitas, gorditas" (madre de una niña nacida en China).

34. Los países de origen de los menores tienen un funcionamiento lento y variable como forma de controlar los procesos de adopción transnacional. Este control está relacionado con interese de tipo económico y con la protección de los menores en adopción:

- "Entonces, en Etiopía, como todos los países un poco así… poco desarrollados… pues van lentos… es una forma un poco de tener el control porque detectaron irregularidades en niños adoptados en Etiopía que los llevaban para prostitución, explotación… parece ser que un grupo americanos… ya no se si es porque los americanos ahora llevan la negra y todo se les achaca a ellos… (risas)… entonces yo creo que también el país, aparte de la situación política que tiene, pues yo creo que puede decir "ahora voy a parar, ahora voy a empezar, ahora voy a parar" (Pilar).

- "Pues parece ser que habían detectado alguna irregularidad en cuanto a los niños, que no se estaba haciendo todo correctamente, de una manera… a lo mejor no era tráfico de niños, pero si era en cierta manera tráfico de niños, entonces el gobierno etíope lo detectó y cerró esa vía (por libre)… porque parece ser que estaban yendo los niños, sobre todo era por tema de americanos, que llegaban allí con mucho dinero y aunque hubiese una pareja con todos los papeles en regla y todos los trámites hechos y demás, llegaba el americano con dinero y se lo llevaba el americano" (Aurora).

- "En cuestión de chanchullos por dinero, tiendo a pensar que es más en países del este" (Aurora).

- "Normalmente todos estos niños suelen ser de tribus, ninguno es de una ciudad o de la capital, suelen ser tribus a cientos de kilómetros de la capital, que los padres pues son guerreros, o mueren de SIDA, o cualquier cosa… y que están en poblados, pero vamos, totalmente, en la más absoluta pobreza, y es lo único que… que sé… hasta el momento" (Aurora).

- "[Por lo procesos de adopción] los países desarrollados económicamente te piden más pasta y los países subdesarrollados, como Etiopía, menos… es un negocio". Esta idea está argumentada con otra que hace referencia a: "si es que le va a venir mejor, cuantos menos niños tenga en los hospicios mejor podrá atender a los que no puedan… darle opción a salir con familia… yo que se… a nivel educativo… ¿podrán educar mejor a 50 niños que no a 200 niños?" (Aurora).

35. Las entidades mediadoras en las adopciones transnacionales trabajan con muchos intermediarios; y sus delegaciones y contactos en el país de origen del menor se caracterizan por la corrupción:

- "[En el país de origen del menor las entidades mediadoras] aquello era manga por hombro… y te tratan pues… puff… yo que sé… no sé… como están acostumbrados a recibir a tanta gente a la misma vez" (madre hablando de una entidad mediadora en Rusia).

- "Lo hice [la adopción] por la vía pública que ya eran los últimos expedientes que se realizaban por la vía pública, ahora ya todos tienen que ser a través de ECAI… bueno, yo ahí no me meto, pero creo que ahí hay varios que chupan… aquí toda la gente va a chupar, hay muchos intermediarios, o sea, tú tienes aquí una ECAI que tiene un abogado allí, que tiene un abogado aquí, que trabaja con… o sea, la gente de allí… yo no me creo que los honorarios de los abogados bolivianos vayan a ser el doble o el triple o cuatro veces más que los abogados españoles… pero claro, tienen abogados allí, que va el expediente, que viene el expediente, que ellos te hacen los papeles… yo creo que en una ECAI que hay miles de intermediarios… todo el mundo dice que es el país, el país" (madre soltera de niño etíope).

- "Nos dimos cuenta de que aquello era, pues eso, que había que dejarse engañar ¿entiendes?...: se quedan con un margen siempre, te contratan todos los servicios, etc." (madre de una niña nacida en Rusia).

- "Sobre todo nos impresionó eso: una ciudad muy bonita muy estropeada, los coches todos llenos de parches… y en medio de todo eso, la abogada con un cochazo que te cagas y un abrigo de pieles, porque sí que había pues eso… a la abogada le dimos un millón de pesetas en la mano, seis mil dólares entonces de dinero negro... era el salario de esta señora, que ella no trabajaba para el gobierno ni para la ECAI ni…" (madre de una niña nacida en Rumanía).

- "Todas las habitaciones del hotel, es decir, hay como tres plantas que son oficinas, bueno… oficinas… yo no se lo que son, porque tu ves entrar y salir gente de allí, allí se tiene que cocer de todo, yo pienso, de todo lo que te puedas imaginar, porque… cada habitación es una oficina, entonces tu llamas a la puerta, te abren, y es una habitación de un hotel, con su cama y todo, y allí tienen una mesa, el ordenador, todo, todo lleno de cables, por todos sitios y allí está un tío tecleando todo el día, tramitando cosas, que duerme allí, que se huele… y va entrando y saliendo gente que trabaja para la entidad, gente que a lo mejor tu la ves una vez y luego, a lo mejor, no la vuelves a ver, y luego ves a otro tío y a otro y entonces, claro, no es siempre la misma persona" (madre de una niña nacida en Rusia).

36. La sociedad de acogida de los menores adoptados está más preparada que hace años para aceptar las diferencias de los menores; aunque todavía hay muchos sentimientos y actos de racismo y xenofobia hacia los identificados como diferentes o no autóctonos. El aumento de la inmigración en España es un fenómeno que ayuda a promover un cambio de mentalidad:

- "Nuestra sociedad está lo suficientemente madura ya para ese tema (para la adopción)... y es que cada vez es más frecuente… y porque cada vez hay más hijos de inmigrantes en la zona" (Ginés, padre de un niño blanco ruso).

- "Las mamás de los niños biológicos no saben que [estos niños] son adoptados y piensan que son niños de hijos de inmigrantes, lo cual me parece igual de criticable, entonces transmiten a sus hijos

rechazo hacia esos niños… yo creo que va a tener que pasar, eso está clarísimo, por mucho que haya mucha inmigración y haya mucha gente de color" (madre de un niño con rasgos indígenas nacido en Bolivia).

- "Es algo que flota en el ambiente y que se palpa… pienso que no está superado… los comentarios son… de rechazo a personas de otras razas son continuos y en personas de toda condición, da igual que sean de mayor poder adquisitivo o de mayor nivel cultural… son comentarios que están en la calle continuamente… yo creo que la sociedad todavía no ha superado el tema de la discriminación" (Daniel, padre de una niña blanca nacida en Rusia y de una niña con rasgos indígenas nacida en España de madre ecuatoriana).

37. La sociedad no acepta la adopción de menores por parte de personas con orientación homosexual:

- "El problema lo crea la sociedad, entonces partiendo de que el niño no va a tener problemas… porque se va a desarrollar con esas personas y va a ver que hay amor, si ve que hay amor en el entorno, que hay comprensión, el niño está a gusto y feliz… no te va a salir como mucha gente dice: ni te va a salir maricón, ni te va a salir lesbiana… y si saliera ¿qué?... si saliera dirían: "claro, como no…"… pero no, si tiene que salir saldrá, pero no porque…" (madre soltera de un niño nacido en Etiopía).

38. La adopción encubierta de personas solteras con orientación homosexual está influyendo en los cupos de adopción ofrecidos a solteros ya que los países ofertantes de menores en adopción transnacional están limitando el porcentaje de menores ofrecidos en adopción a estos con la intención de evitar que homosexuales adopten:

- "Dicen que el tema de los solteros, de que se haya bloqueado más, o sea, de que se haya paralizado más la adopción para solteros en otros países es por esto: porque yo puedo ser una chica, tener una pareja aquí, en España, yo adopto como soltera, entonces claro, dicen que eso está influyendo mucho en que los países digan que no a las adopciones de solteras, porque puede ser una adopción encubierta de parejas homosexual… vamos, eso es lo que me dijeron a mi en el ISSORM, que el tema de las adopciones de las parejas homosexuales iba a hacer que muchos países bloquearan las adopciones de solteros porque tu no sabes, yo puedo tener una pareja, e irme a adoptar a Bolivia como soltera, entonces, claro, esos países que todavía tienen todavía mucho más el tema ese de las parejas homosexuales, bueno, pues por sus ideas, por su fanatismo religioso o lo que quieras, pues no lo aceptan" (madre soltera heterosexual adoptante de un menor nacido en Etiopía).

- "En un principio República Dominicana si [aceptaba solicitantes solteras] y, curiosamente, una vez que se aprueba aquí el matrimonio, a los poquitos meses o a los poquitos días, se recibe un comunicado como que no, con lo cual a mi me da a entender que los países, sobre todo, los que son muy, muy religiosos y la República Dominicana es súper religiosa, de hecho te pedían una carta de dos o tres curas, me imagino que se han olido todo… se han olido la historia de que mucha gente que va a adoptar como monoparental realmente tienen una pareja del mismo sexo, por supuesto… entonces… por ejemplo, se que un requisito nuevo es, para la mujer, porque no aceptan hombres, me parece, las mujeres solteras y monoparentales que tengan ahora una licenciatura… o sea, que van poniendo… yo pienso que si que van poniendo más trabas, que a lo mejor no tienen nada que ver, pero a lo mejor si… entonces como yo soy muy mal pensada y es todo tan reciente… pues… pienso que… hilvanando… o sea, no son tontos… lo que pasa es que también están saturados de expedientes" (mujer solicitante de adopción transnacional en República Dominicana).

39. En los procesos de adopción se producen diferenciaciones entre los adoptantes según el estado civil, primando, tanto en la adopción nacional como en la transnacional, la adopción por parte de parejas:

- "Es que de solteros quedaban pocos (…), o sea, era Nepal, Etiopía, me parece que Burquina Faso… esos países así…" (madre soltera de niño nacido en Etiopía).

- "Me imagino que en una pareja la cosa será más sencilla porque yo todos los problemas que me he ido encontrando son porque yo soy soltera" (madre soltera de una niña nacida en India).

- "Siempre, ante una pareja o ante un soltero, pues siempre la pareja prima por delante del soltero" (madre soltera de un niño nacido en Etiopía).

40. Cuando el menor ha tenido consciencia de sufrimiento en su país de origen quiere olvidar algunas cuestiones relacionadas con su cultura:

- "Pero ella no quiere [hablar ruso] porque yo intenté que ella estudiase ruso… creo que no quiere porque tiene malos recuerdos, de su vida anterior que ha tenido, ella ha tenido una vida muy mala y ha sufrido… y ella se quiere olvidar… por un lado, se quiere olvidar de ciertas cosas, pero, sin embargo es patriota, a ver si me entiendes, yo no se si es porque nosotros le hemos dicho, hablado tanto de Rusia que… que ella cuando oye Rusia se pone muy contenta, o sale "en Rusia están a 43 grados bajo cero" y ella se pone muy contenta, que parece que le tira, pero… luego se quiere olvidar de muchas cosas, de muchas cosas, y no quiere saber nada de su familia anterior, luego, sin embargo, se inventa cosas, es decir, se contradice muchísimo" (Bárbara).

- "Cuando vino fíjate yo lo que intenté: compré mijo, compré quínoa que ya no le gusta, yo le empecé a hacer guisaos con ella pero no le gustaba… él al principio negaba repetir la misma alimentación, ahora ya empieza a aceptar otras cosas" (Ángela).

41. Los adoptantes desconfían de las instituciones y sistemas de funcionamiento de los países de origen de los menores adoptados:

- "Confianza en la internacional… confianza relativa… confianza relativa… relativa porque se trata del extranjero, se trata de un país que funciona, Dios sabe como funciona… normalmente con un sistema sanitario que no es tan… competente, si el nuestro es competente" (padre de un niño nacido en Rumanía).

- "La medicina allí es casi ciencia ficción... no tienen medios, o sea, no tienen escayola, si no tienen escayola no te cuento antibióticos... los niños allí se mueren de una bronquitis... o sea, lo que nosotros entendemos como acercarse a una farmacia y comprar algo tan natural como "me duele la cabeza" y voy a comprarme una aspirina, pues allí en Rusia no es ningún gesto normal... entonces un niño se puede morir de un resfriado fuerte, una bronquitis" (padre de un niño nacido en Rusia).

- "Yo creo que en un país con una inestabilidad política como Etiopía pues es que estás expuesto a cualquier cosa" (madre de un niño nacido en Etiopía).

42. El racismo y las actitudes intolerantes también están presentes en el país de origen del menor:

- "Los mismos rumanos son muy racistas… ellos tienen muy mala opinión de las personas de etnia gitana" (padre de un niño nacido en Rumanía).

43. La adopción transnacional sólo se produce entre países *desarrollados* y países *subdesarrollados*. Los países *subdesarrollados* ofrecen a sus niños y los países *desarrollados* los adoptan:

- "[Refiriéndose a la información que la administración pública ofrece sobre la adopción transnacional] Te tenían que dar mucha información de lo que es la adopción internacional y no te la dan, o sea, que tu llegas allí... con decirte que había una chica que dijo "Pues a lo mejor a mí me toca adoptar en Alemania..." (pone voz afeminada)… "Pues mira, no es que te toque, tu decides, pero es que Alemania no tiene adopción internacional... (risas) porque es un país del primer mundo y no tiene niños para dar en adopción..." (risas) (padre de un niño nacido en Rusia).

44. Para la mayoría de la población de los países ofertantes de menores no está bien visto que su país ofrezca niños en adopción transnacional. Las personas que si están de acuerdo suelen estar relacionadas directamente con las entidades mediadoras y gestoras:

- "Entonces eso para ellos es una vergüenza... que sus niños salgan del país... no para todos claro, porque hay gente rusa que colabora con las ECAI allí en Rusia, pero para la mayoría de la población no está bien vista la adopción internacional" (padre de un niño nacido en Rusia).

- "En la India por lo menos son muy… que son un poco cerraos a dar a los niños. No se si es por su cultura o… ellos prefieren tenerlos como los tenían aquí, y están muy bien cuidaos los niños, ¿eh?... Ya te digo… Tenían sus duchas, su comida… aunque fuera una al día, su leche, así, a todos igual… estaban limpios, o sea que… Y los tenían bien cuidaos… pero… eso de dejarlos a ellos, así… de soltar a los niños… Los quieren que se queden allí, pal país… decían que ese país no dejaba a los niños, que prefería tenerlos y darles ellos los alimentos que, que darlos en… que sacarlos" (madre soltera de niña adoptada en India).

- "Yo pienso que a todo el mundo le cuesta que salgan sus niños de allí, de los países, porque como te digo, yo pienso que es la juventud del país, y claro, como hay tanto niño en la calle, y tanto niño abandonado, pues no les gusta que se vayan todos, porque se está yendo muchísima cantidad de niños, y aceptar la adopción internacional es aceptar que el país es pobre, porque normalmente los países que como, por ejemplo, Alemania, Italia, Francia, España, no hay adopción internacional, solamente es nacional, adopción internacional quiere decir que el país está muerto de hambre, y que los niños se mueren, y que los orfanatos no pueden mantenerlos, y entonces lo que intentan es quitárselos de encima, entonces es aceptar que el país va mal, que todo funciona mal, que hay muchos pobres… y eso no le gusta reconocerlo a nadie, eso no le gusta reconocerlo a nadie" (madre de niña nacida en Rusia).

- "Nosotros hablando con la gente que trabaja para estas organizaciones, lo tienen en secreto, es decir, esta chica, nuestra traductora, por ejemplo, trabajaba para esta ONG y a parte trabajaba en un comercio, entonces ella decía que no podía decir donde trabajaba en el comercio, que trabajaba en una ONG de adopción internacional, porque dice que está mal visto, que estás súper mal visto, porque eso es que está ayudando a lo que es la juventud del país se vaya del país… y como hay tanto niño abandonado" (madre de una niña nacida en Rusia).

45. Aunque as la población del país ofertante de menores no le guste que sus menores salgan del país, esto es preferible (para el exterior) que dejar que muchos menores mueran o que no tengan posibilidades de mejorar su vida:

- "[La posición de la gente de los países de origen con respecto a la adopción] depende un poco más de la cultura y también de la forma de ser de la persona y de la situación, o sea, cambia un poquito, porque quizás otras personas que sean de otro tipo de movimiento indigenista pues piensen que no, que los niños deben de quedarse allí, y no deben de salir, pero ese es la gran, como te diría yo, la gran polémica que hay en torno siempre de la adopción, porque claro, es lo que te comentaba yo, siempre proyectos de desarrollo, invertir en los países, el problema es que la justicia social no está todavía… o sea, eso hay que seguir haciéndolo pero mientras tanto ¿qué haces?... ¿qué es preferible: que un niño se críe en un orfanato o se críe en una familia?... es que esa es la… la realidad es esa" (madre de un niño nacido en Bolivia).

Notas

1. Tomo prestada de Xavier Allué (2005) la denominación de *Transnacional*: "Yo prefiero llamarlas transnacionales porque "inter" tiene una connotación de ida y vuelta y los niños vienen y se quedan, y no enviamos otros al país de origen: tenemos pocos niños y mucho dinero. Así, vamos a buscarlos donde los haya".
En Internet: http://www.pediatriasocial.com/revista7/Cuadernos7.pdf
Esta denominación es usada también en la mayoría de bibliografía anglosajona y francófona sobre el tema.

2. En el sistema español de adopción, los nexos de unión entre la adopción nacional y la transnacional son frecuentes: no sólo las personas solicitantes de adopción recorren un mismo camino hasta llegar a un punto en el cual algunos de ellos escogen la adopción nacional y otros la adopción transnacional; sino que, algunas de las personas que escogen una vía de adopción vuelven después a la otra y viceversa.

Por este motivo, en el trabajo de investigación inicial consideramos que no era posible investigar y hablar sobre adopción transnacional sin hacerlo, a la vez, sobre la adopción nacional; aunque el eje principal, tal y como lo pronosticaba el título, es la experiencia de padres y madres adoptantes en la adopción transnacional.

3. *Plan Estratégico Nacional de Infancia y Adolescencia (2006-2009)*.

4. De 18 entrevistas realizadas a personas declaradas como heterosexuales unidas en matrimonio sólo una persona se planteó adoptar con su pareja desde un principio, descartando la paternidad biológica: "En nuestro caso, pues hace ya muchísimos años, prácticamente desde antes de casarnos ya teníamos decidido que íbamos a adoptar… Lo teníamos claro desde antes de casarnos porque a los dos nos apetecía… yo parto de un principio así muy extraño también, soy una persona muy extraña por lo visto, que bueno, se pueden tener hijos biológicos, pero que a veces, no tienes por qué tener hijos biológicos, puedes tener… adoptar un niño, hay niños que necesitan una familia, te pones en lista de espera y ya está, formas una familia… para mí el tema de la sangre no es tampoco…" (padre de una niña adoptada nacionalmente y de un niño nacido en Rumanía).

5. ISSORM (Instituto de Servicios Sociales de la Región de Murcia). En la actualidad denominado IMAS (Instituto Murciano de Acción Social).

Bibliografía

Allué, Xavier
2005 "Entrevista a Xavier Allué (pediatra y antropólogo)", *Cuadernos Pediatría Social*, 7 (7-8).
En Internet: http://www.pediatriasocial.com/revista7/Cuadernos7.pdf

García, José Luís
1996 "Dominios Cognitivos", en Joan Prat y Ángel Martínez (editores), *Ensayos de antropología cultural. Homenaje a Claudio Esteva-Fabregat*. Barcelona, Editorial Ariel: 215-221.

Plan...
Plan Estratégico Nacional de Infancia y Adolescencia (2006-2009).
En Internet: http://www.la-moncloa.es/NR/rdonlyres/42052995-5C0B-4A9B-9009-C8DBAFBE9CDF/78271/PlanEstrat%C3%A9gicoNacionaldeInfanciayAdolescencia16ju.pdf

Real Academia Española, en su *Diccionario de la Lengua Española* (22ª edición).
En Internet: http://www.rae.es/